

# Разработка модели организации и управления языковым образованием в техническом вузе

*В статье анализируется состояние и тенденции в развитии языкового образования в технических вузах России, а также проблемы на пути его модернизации. Формулируются цели и задачи развития системы обучения иностранному языку, важнейшими из которых являются: обеспечение междисциплинарности, модульности, сетевого взаимодействия, лингвистической аутентичности. Определяются условия обеспечения эффективности функционирования системы и анализируются принципы ее построения. На основе проведенных системных исследований предложена модель организации и управления языковым образованием в техническом вузе.*

*Ключевые слова: языковое образование в техническом вузе, модель организации и управления, междисциплинарность, модульность обучения, принципы построения образовательной системы.*

## SYSTEM ANALYSIS IN LANGUAGE TEACHING AND LEARNING IN TECHNICAL UNIVERSITY

*The article reviews the current situation and trends in the development of the language education in Russian technical universities, as well as the challenges towards its improvement. There set forth the goals and objectives of the foreign-language training system development, whereof the interdisciplinarity, modularity, networking and linguistic authenticity are of prime importance. Terms and conditions of the system performance effectiveness are specified and the concept of its generation is evaluated. As a result of the system research a model of the language education organization and management in a technical university is suggested.*

*Keywords: language education in a technical university, model of organization and management, interdisciplinarity, modularity, principles to design an educational system.*

### Введение

Анализируя факторы и тенденции развития высшего образования России и мировой опыт реформирования образовательных систем, можно отметить, что проблема интеграции российской высшей школы в международное образовательное пространство в значительной степени сводится к необходимости для России следовать нормам и стандартам, сложившимся в этом пространстве. Объективным основанием для выработки единой стратегии развития и функционирования систем образования является общемировая тенденция к интеграции различных сфер жизнедеятельности и глобализация политических, социальных и экономических

процессов. В реализации столь масштабных целей высокую значимость имеет владение иностранным языком. При этом приходится признать, что именно слабая языковая компетентность российской школы высшего образования не позволяет ей в полной мере реализовать собственные амбиции по достижению высоких рейтинговых позиций среди мировых университетов и стать полноправным участником проектов международного значения.

Приходится констатировать, что инертность развития языкового образования в целостной системе подготовки инженерных кадров, имеет свои исторические предпосылки. Однако осознание причин, препятствующих развитию, является для современной систе-

мы высшего образования слабым утешением. Необходимы действия и инициативы, направленные на улучшение сложившейся ситуации, а именно, на модернизацию подходов к организации и управлению, а также к выбору дидактического инструментария и образовательных технологий. В связи с этим разработка модели организации и управления языковым образованием в российском техническом вузе приобретает особую актуальность.

### 1. Языковое образование в техническом вузе как образовательная система

Для того чтобы управлять каким-то процессом или системой, необходимо четко представлять



**Татьяна Валерьевна Сидоренко,**  
к.пед.н., заведующая кафедрой  
иностраных языков,  
Институт кибернетики  
Тел.: 8 913 858-90-77  
Эл. почта: sidorenkot@tpu.ru  
Национальный исследовательский  
Томский политехнический  
университет  
<http://tpu.ru/>

**Tatiana V. Sidorenko,**  
Ph.D. in Pedagogical Science Head  
of Foreign Language Department,  
Cybernetic Institute  
Tel.: 8 913 858-90-77  
E-mail: sidorenkot@tpu.ru  
National research Tomsk polytechnic  
university  
<http://tpu.ru/>

себе объект управления. Невозможно управлять тем, что не обозначено четкими границами, что не может быть описано и представлено в виде модели. Под моделью понимается описание целей функционирования и развития некой системы на формализованном языке, а также описание ее процессов и компонентов [1].

Языковое образование является системой достаточно сложной по своей структуре. В этой системе переплетаются и уживаются интересы личности и группы, существуют свои стимулы и ограничения. Как и любая другая система, система языкового образования имеет свой облик, свою культуру, свои традиции и свою репутацию. Она развивается успешно, когда имеет собственную стратегию и обоснование к эффективному использованию ресурсов. Она перестраивается, когда перестает отвечать заданным целям или когда эти цели меняются под воздействие внешних факторов. И, наконец, она впадает в инертное состояние, когда оказывается неспособной выполнять поставленные перед ней задачи [2].

Система языкового образования в техническом вузе, по законам системного анализа, имеет некоторые входы, процессы и выходы. Она получает стимулы, информацию, ресурсы и преобразует их в процессе функционирования в услуги, продукты, результаты. Максимальный эффект деятельности системы достигается в случае оптимальной упорядоченности совместного функционирования ее компонентов для достижения поставленной цели. Точное понимание цели очень важно. Однако при построении моделей по организации образовательной системы именно на этом этапе возникает первая трудность.

Согласно нормативным документам, цель языкового образования в техническом вузе звучит как – *формирование готовности выпускников функционировать в качестве субъектов в международном профессиональном сообществе* [3]. При этом готовность нельзя измерить также однозначно как, например, рост человека, так как это понятие достаточно абстрактное. Поэтому

такая цель подлежит декомпозиции, что подразумевает ее преобразование на отдельные подцели и задачи, выраженные, чаще всего, через ожидаемые результаты. В нашем случае, ожидаемыми результатами функционирования системы можно считать результаты обучения, которые отображаются в рабочих программах учебной дисциплины. Результаты обучения дисциплины «иностраный язык» выражены через следующие умения:

- находить, извлекать, анализировать, интерпретировать и излагать устно и письменно профессионально значимую информацию с использованием иностранного языка;

- владеть иноязычной устной речью на уровне, необходимом для решения социально-коммуникативных задач в наиболее типичных ситуациях профессиональной сферы общения, а также для презентации результатов научно-исследовательской деятельности и участия в научных конференциях на иностранном языке;

- владеть письменной речью на уровне необходимом для оформления результатов научно-исследовательской деятельности и подготовки научных статей, тезисов, рефератов, аннотаций на иностранном языке;

- взаимодействовать с представителями других культур при осуществлении профессиональной деятельности на иностранном языке, быть способным к пониманию и преодолению межкультурных различий, нести ответственность за поддержание и развитие партнерских, доверительных отношений;

- применять знания иностранного языка для планирования и реализации перспективных линий интеллектуального, культурного, нравственного и профессионального саморазвития, самообразования и самосовершенствования;

- работать в команде при выполнении проектов на иностранном языке и демонстрировать готовность к сотрудничеству с другими членами группы [4].

Далее, если речь идет об организации некой системы и управления ею, считаем необходимым



**Владимир Захарович Ямпольский,**  
д.тех.н., профессор кафедры  
информатики и проектирования  
систем, Институт кибернетики  
E-mail: yampolsky@incom.ru  
Национальный исследовательский  
Томский политехнический  
университет  
<http://tpu.ru/>

**Vladimir Z. Yampolsky,**  
Doctor in Technical Science  
Professor of Informatics and Computer-  
aided Design Systems, Cybernetic  
Institute  
E-mail: yampolsky@incom.ru  
National research Tomsk polytechnic  
university  
<http://tpu.ru/>

пояснить, что понимается под данными терминами. Начнем с общей теории. Управление, как известно, реализуется с помощью информационных процессов, направленных на выработку решений и выполнение действий, способствующих достижению глобальной цели. Цель управления заключается в эффективном использовании трудовых и материально-технических ресурсов для достижения желаемого и/или возможного результата. Управление призвано решать две основные задачи:

– поддерживать процесс функционирования системы (университета);

– обеспечивать развитие системы путем совершенствования методов и подходов, введения технологических и технических новшеств.

Модель управления может изменяться в процессе работы в связи с изменениями внешней среды, влияющей на целевые установки системы в целом. Таким образом, модель, отображающая процессы управления, является некоторым полем, на котором проигрываются различные управляющие воздействия, для выбора оптимальных решений, в нашем случае, для совершенствования процесса обучения иностранному языку. Управление языковым образованием в университете имеет вертикальную, трех уровневую структуру. В нее входят:

1) кафедра иностранного языка, планирующая и осуществляющая непосредственно процесс обучения;

2) научно-методический совет, вырабатывающий требования по реализации обучения и выносящий предложения относительно дальнейших перспектив развития системы;

3) учебно-методическое управление университетом, осуществляющее общую координацию учебного процесса и являющееся основным по восприимчивости звеном к анализу изменений внешних факторов.

Под организацией языкового образования понимается совокупность процессов, посредством которых учебный процесс разделя-

ется на отдельные задачи, а затем путем координации действий обеспечивается реализация этих задач.

## 2. Структура модели организации и управления языковым образованием в вузе

Процесс обучения, при рассмотрении его в качестве системы, состоит из ряда структурных уровней и их компонентов, а также определенных взаимосвязей между всеми элементами системы. В анализируемой системе, в качестве структурных уровней выделим:

а) целевой уровень, обозначающий содержание целей и принципов, на которых должен строиться процесс;

б) методический уровень, позволяющий обозначить дидактический инструментарий;

в) содержательный уровень, дающий описание компетенций и этапов их формирования;

г) организационно-технологический уровень, описывающий организационные принципы и технологические характеристики процесса.

Для разрабатываемой модели в качестве «входов» обозначим – спрос интеллектуального рынка труда и требования, сформулированные на уровне Министерства образования, которые отображаются в основных образовательных программах университета в подготовке специалистов.

Цель языкового образования в техническом вузе может иметь ту или иную формулировку, но, в глобальном смысле, она определяется программой по дисциплине иностранный язык для неязыковых вузов [3], тогда как принципы обучения являются предметом постоянных дискуссий. Следует отметить, что определение принципов обучения чрезвычайно важно при построении модели образовательной системы. В соответствии с существующими тенденциями развития языкового образования в российских технических вузах основными принципами предлагается считать: преемственность, гибкость, адаптивность, профессиональной на-

правленность, инновационность, метапредметность. Кратко обоснуйте свой выбор.

Принцип преемственности обусловлен *необходимостью восстановления связей между школьным и вузовским языковым образованием*, что преимущественно связано с развитием и функционированием стандартизированных процедур, определяющих требования и нормы. Существующая система школьного образования не в полной мере обеспечивает учащихся необходимым уровнем владения иностранным языком, позволяющим соответствовать «входящим требованиям» вузовских программ. Под «входящими требованиями» понимается уровень не ниже В1 по Европейской шкале оценки уровня владения иностранным языком [5]. Как результат, на практике эти требования не выполняются, и вузы вынуждены доучивать тому, что абитуриенты не освоили в рамках школьной программы.

Принцип гибкости объясняется потребностью в элиминации степени *несоответствия содержания обучения потребностям целевой группы и необходимостью быстрого обновления учебных материалов*. Гибкость при организации учебного процесса позволяет иметь более мягкую внутреннюю структуру, что подразумевает наличие модульности и, как следствие, вариативности. Учебный курс разделяется при этом на блоки/модули, которые, в свою очередь, легко соединяются друг с другом, а также видоизменяются по форме, содержанию и объему.

Принцип адаптивности позволяет системе *снизить чувствительность к изменениям, происходящим как внутри, так и извне*. Механизмы взаимодействия компонентов внутри системы должны быть настроены таким образом, чтобы любое внутреннее или внешнее влияние не позволило системе утратить свою функциональную направленность и целевую ориентацию.

Профессиональная направленность учебного процесса подразумевает *учет профессиональных потребностей целевой группы обу-*

*чающихся*, но не за счет создания учебных материалов, имеющих профессиональное содержание в виде лексического наполнения, а за счет создания определенных форм и условий, позволяющих формировать и развивать метакомпетенции у студентов. Данные компетенции должны быть ориентированы на умения выполнять задачи, на которые ориентированы образовательные программы. Метапредметность отвечает современным вызовам высшего образования и выражается через возможность получения расширенного знания *за счет интеграции знаниевых областей*.

Инновационность ориентирована, преимущественно, *на системное управление учебной деятельностью за пределами учебной аудитории*, а также на повышение степени интерактивности традиционной аудиторной работы.

Успешность функционирования системы определяется наличием необходимых условий. В нашем случае такими необходимыми условиями являются:

- мотивация и осознанная деятельность студентов при изучении дисциплины;
- профессиональная компетентность преподавателей, преимущественно сформированная на основе или при использовании академической мобильности;
- технологическая и методическая готовность учебного процесса.

Иными словами, система позволит достичь желаемых результатов в случае а) заинтересованности студентов, б) готовности преподавателей, в) готовности учебного процесса.

Цель, чаще всего, достигается с помощью выбранных средств и подходов. На уровне методического обеспечения обозначим дидактические подходы, которые являются доминирующими и ключевыми в современной теории и практике языкового образования. Для технических вузов, это – компетентный подход и междисциплинарный. Понимание назначения такой дидактической категории как подход, позволяет определить инструментарий обучения в виде методов

обучения и видов деятельности, которым должен отдаваться приоритет при сложившихся обстоятельствах и тенденциях вне исследуемой системы. Известно, что каждый подход имеет свои установки и ориентиры. Пропишем основные задачи, позволяющие лучше понять их сущность и функции.

### 3. Основные подходы и содержание обучения иностранному языку в техническом вузе

Модель подготовки выпускника при компетентностном подходе ориентирована на формирование качеств, отвечающих за творческую инициативность, самостоятельность, ответственность, конкурентоспособность, стремление к саморазвитию [6]. Применительно к языковому образованию, компетентностный подход проявился в виде акцентуации академических навыков. Под академическими навыками понимаются виды деятельности, которые необходимы студентам в процессе обучения (академическое письмо, академическое чтение, подготовка и проведение презентаций, чтение лекций и т.д.) и являются универсальными, т.е. носят общедисциплинарный характер.

Навыки могут быть сформированы в рамках отдельного курса, в процессе самостоятельной работы студентов или быть интегрированы в одну или несколько дисциплин (в том числе языковых) в качестве компонента, который усваивается параллельно с прочими компетенциями и знаниями. Смещение акцентов в сторону освоения академических навыков стало главной причиной актуализации модульного обучения. Процесс формирования компетенций по умолчанию привел преподавателей к необходимости сделать процесс обучения языку более интегрированным, профессионально направленным и междисциплинарным. Важно при этом, чтобы иностранный язык выступал не только объектом изучения, но и средством формирования предметных компетенций [7].

Междисциплинарность отражает интегративный характер сов-

ременного научного познания, как процесс межнаучного синтеза и интеграции наук. Методологической основой внедрения междисциплинарности является личностно-ориентированный подход с учетом компетентностной модели выпускника. Этот подход в преподавании гуманитарных дисциплин предполагает триединство «дисциплина – профессия – личность». При таком подходе, внутренняя логика преподавания состоит не только в том, чтобы дать студентам представление о предмете, но и в том, чтобы раскрыть метапредметный характер содержания этого предмета, показать, насколько важны формируемые на его основе умения для будущей профессии, научить применять знания для решения конкретных профессиональных проблем [8].

Дидактические подходы и методы определяют критерии для отбора содержания обучения. Согласно цели обучения содержание должно быть ориентировано не на узкопредметную область обучающихся, а на формирование умений, позволяющих индивиду развиваться в той или иной предметной области. Основываясь на этом, содержание предлагается рассматривать в виде трех компонентов: социально-делового, метапредметного и академического.

Социально-деловой компонент реализуется в рамках уровня владения иностранным языком от А2 до В1 [5] и отвечает за формирование умений, необходимых обучающимся для социальной адаптации в иноязычной среде. Содержание данного компонента условно можно разделить на такие коммуникативные потребности как: «Я – личность», «Я – Общество». Как правило, они представляются частотными темами, которые содержат определенные речевые ситуации общения (знакомство, описание места, описание проблемы (здоровья), места учебы, досуга, поездки и др.).

Социальная сфера общения интегрируется с деловой коммуникацией. Необходимость введения данного блока обусловлена потребностью владения навыками и

знаниями деловой коммуникации, которые определяются общеквалификационными требованиями практически всех направлений подготовки и выражаются через такие потребности как:

а) представить себя при устройстве на работу;

б) представить свою компанию бизнес-партнеру;

в) наладить деловые партнерские взаимоотношения с представителями различных культур и пр.

Следующий компонент содержания учебного уровня – это метапредметный блок, отвечающий за формирование компетенций, связанных с успешностью ведения профессиональной деятельности. Основной акцент ставится здесь на иноязычное общение (как письменное, так и устное), реализуемое в профессиональном контексте. Профессиональный аспект данного этапа обучения характеризуется постепенным формированием личностного отношения к будущей профессиональной деятельности и реализуется через овладение спектром общеинженерных понятий и умений, таких как выявление проблемы, описание процесса, проектирование, планирование, управление проектом, инновации и пр. Иными словами, речь идет о формировании способности студен-

тов интегрировать свой языковой опыт в среду профессиональной деятельности при коммуникации на общепрофессиональном уровне с постепенной интеграцией в область специальных знаний. Целью этапа является «вывести» обучение на уровень личностно-профессиональных ценностей, что подразумевает формирование профессиональной компетентности как личностного качества и как возможность самореализации в жизни и обществе, в том числе на международном уровне.

Академические умения, ориентированные на высший этап обучения в университете, формируются в магистратуре. Этот этап является итоговым и очень важным для осознания значимости коммуникации как средства получения новых знаний и осознания себя субъектом профессионально-языковой среды. Содержание обучения предполагает изучение терминологической системы, технологий коммуникации, роли коммуникации в обществе, форм научной коммуникации, подходов осуществления критического анализа получаемых результатов.

Таким образом, содержание языкового образования в неязыковом вузе должно выглядеть как система интеграции социальных, деловых,

Таблица

Характеристики системы по организации обучения

Характеристика системы	Назначение/функция
Модульность	Призвана элиминировать такую проблему как инертность преподавания, несоответствие содержания обучения потребностям целевой группы и неустойчивость политики управления при выборе приоритетных направлений на уровне университета.
Междисциплинарность	Позволяет интегрировать знаниевые области без привязки к учебному материалу узкопредметной направленности; формировать более гибкую модель обучения.
Самостоятельность	Продиктована актуальностью введения практик по выполнению исследовательских заданий и проектов.
Локальное управление	Позволяет вносить быстрые изменения в ситуациях, когда система дает сбой или перестает функционировать в заданном темпе.
Лингвистическая аутентичность	Обеспечивается привлечением носителей языка к учебному процессу, для имитации адекватной языковой среды и позволяет получать лингвистическую и культурологическую информацию «из первых рук», оказывая позитивное влияние на мотивацию студентов.
Сетевое взаимодействие	Расширяет зону соприкосновения с языковым материалом; увеличивает возможности самостоятельной работы студентов.

профессиональных и лингвистических знаний, умений и навыков, освоение которых происходит в процессе овладения предметной и лингвистической составляющими, на основе межсубъектного взаимодействия в ситуациях *социального, делового, академического и профессионального общения*. При этом весьма важным является создание условий, при которых через систему учебных задач, формируется система компетенций, выраженных через готовность студентов к познанию окружающей действительности, использованию полученных знаний и субъективному анализу

своего коммуникативного потенциала [9].

#### 4. Свойства и характеристики проектируемой системы

Картина была бы неполной, если не упомянуть о неких свойствах системы, наличие которых способствует достижению поставленных целей, а именно – повышению языковой компетентности контингента российских технических вузов. Речь пойдет о введении таких характеристик как: модульность, междисциплинарность, самостоятельность, локальное

управление, лингвистическая аутентичность, сетевое взаимодействие. Рассмотрим данные свойства системы подробнее, (таблица).

Перечисленные свойства системы реализуемы, хотя требуют затрат времени на разработку и апробацию образовательных и материально-технических ресурсов и накопления опыта преподавательского состава. Основываясь на изложенном, модель организации и управления языковым образованием в техническом вузе может быть представлена в следующем виде (рисунок).

#### Заключение

В заключении хотелось бы отметить, что приведенные в данном исследовании результаты являются экспертной точкой зрения авторов, основанной на методах наблюдения и анализа, а также на опыте работы как в должности преподавателя иностранного языка, так и в должности руководителя образовательного подразделения. Предложенные процессы и их свойства, зафиксированные в виде модели языкового образования, оправдали себя на практике. Так, в 2013г. в рамках выигранного и успешно реализованного гранта ФЦП были разработаны элективные курсы, ориентированные на обучение отдельным языковым и профессиональным аспектам (дебаты, эффективная презентация, технический перевод, основы академического письма). Все курсы были организованы по модульному принципу. В 2014 г. часть представленных курсов была реализована на основе электронной образовательной платформы MOODLE, что заслужило положительные отзывы студентов и существенно расширило рамки традиционных занятий. Имевшее место привлечение носителей языка возымело значительный эффект, что привело к элиминации языкового барьера и повышению личной заинтересованности студентов к изучению предмета.

На сегодняшний день, можно констатировать, что российское языковое образование накопило значительный багаж в виде прак-



Рис. Модель организации и управления языковым образованием в техническом вузе

тических разработок, позволяющих правильно скоординировать действия по дальнейшему развитию исследуемого направления. Развитие системы языкового образования в высшей школе с точки зрения ее стандартизации целесообразно представлять в виде двух взаимосвязанных процессов: 1) совершенствование существующей системы и 2) формирование новых подходов и технологий ее развития. Процесс развития, в свою

очередь, должен базироваться на принципе преемственности, анализе предыдущего периода эволюции и учете позитивных достижений отечественной и зарубежной научной теории и практики.

Статистика показывает, что языковая ситуация в нашей стране с каждым годом становится все лучше [10], и для того, чтобы не потерять наметившуюся тенденцию, необходимо максимизировать внимание к решению данной про-

блемы уже на уровне высшей школы. Совершенствование языковой подготовки студентов технического вуза должно рассматриваться на современном уровне развития языкового и инженерного образования как один из основных компонентов интернационализации университетов, поскольку владение иностранным языком означает новый этап в профессиональной социализации инженера и плюрализации инженерной профессии [11].

## Литература

1. *Кравченко А.С.* Модель организации управление компанией. Очерки специалиста по управлению [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [http://www.vodaspb.ru/arhive/dr\\_autor/model\\_org\\_upr\\_komp/model\\_org\\_upr\\_komp.pdf](http://www.vodaspb.ru/arhive/dr_autor/model_org_upr_komp/model_org_upr_komp.pdf) (дата обращения: 07.01.2015).
2. *Агииевич Т.Г., Даева Т.А.* Особенности выбора критериев эффективности систем управления. Политематический журнал научных публикаций «Дискуссия». Раздел: Экономические науки. – 2014. – № 4(45)[Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.journal-discussion.ru/publication.php?id=1077> (дата обращения: 07.01.2015).
3. Common European Framework of Reference for Languages: learning, teaching, assessment. Moscow State Linguistic University. – Available at: <http://www.linguanet.ru/> (accessed: 25.01.2015) (in Russian).
4. Компетентностный подход в педагогическом образовании [текст] / В.А. Козырев и др. – СПб.: Изд-во РГПУ им. А.И. Герцена, 2004. – 392с.
5. *Сидоренко Т.В., Рыбушкина С.В.* Дебаты как средство формирования метапредметных компетенций у студентов технического вуза при обучении иностранному языку // Вестник Новосибирского государственного педагогического университета. – 2014. – № 6. – С. 7–21. DOI: <http://dx.doi.org/10.15293/2226-3365.1406.01>
6. *Суслова Т.И.* Отчет о научно-методической работе за 2014 год. Междисциплинарные подходы в преподавании гуманитарных дисциплин в вузе: основные тенденции, проблемы, цели, задачи. Кафедра философии и социологии Томского государственного университета. – 2014. – 23 с.
7. *Сидоренко Т.В., Фалькович Ю.В.* Содержание и организация языковой подготовки в неязыковом вузе // Вестник Сургутского государственного пед. университета. – 2013. – № 5(26). – С. 190-195.
8. Россия обогнала Италию и Францию в мировом рейтинге владения английским «Индекс EF2013». – [Электронный ресурс]. URL: <http://www.ef-rus-sia.ru/about-ef/press/release/russia-ahead-of-italy-france-ef-epi/>
9. *Олейничева Е.Б.* Иностраный язык как индикатор дифференциации студентов российских технических вузов: дис. ...канд. соц. наук: 22.00.04. – Новочеркасск, 2003. – 155 с.

## References

1. *Kravchenko A.S.* Model' organizacii upravlenie kompaniej. Oчерki specialista po upravleniju [Jelektronnyj resurs]. – Rezhim dostupa: [http://www.vodaspb.ru/arhive/dr\\_autor/model\\_org\\_upr\\_komp/model\\_org\\_upr\\_komp.pdf](http://www.vodaspb.ru/arhive/dr_autor/model_org_upr_komp/model_org_upr_komp.pdf) (data obrashhenija: 07.01.2015).
2. *Agiiievich T.G., Daeva T.A.* Osobennosti vybora kriteriev jeffektivnosti sistem upravlenija. Politematiceskij zhurnal nauchnyh publikacij «Diskussija». Razdel: Jekonomicheskie nauki. – 2014. – № 4(45) [Jelektronnyj resurs]. – Rezhim dostupa: <http://www.journal-discussion.ru/publication.php?id=1077> (data obrashhenija: 07.01.2015).
3. Common European Framework of Reference for Languages: learning, teaching, assessment. Moscow State Linguistic University. – Available at: <http://www.linguanet.ru/> (accessed: 25.01.2015) (in Russian).
4. Kompetentnostnyj podhod v pedagogicheskom obrazovanii [tekst] / V.A. Kozyrev i dr. – SPb.: Izd-vo RGPU im. A.I. Gercena, 2004. – 392s.
5. *Sidorenko T.V., Rybushkina S.V.* Debaty kak sredstvo formirovanija metapredmetnyh kompetencij u studentov tehničeskogo vuza pri obuchenii inostrannomu jazyku // Vestnik Novosibirskogo gosudarstvennogo pedagogičeskogo universiteta. – 2014. – № 6. – S. 7–21. DOI: <http://dx.doi.org/10.15293/2226-3365.1406.01>
6. *Suslova T.I.* Otchet o nauchno-metodicheskoj rabote za 2014 god. Mezhdisciplinarnye podhody v prepodavanii gumanitarnyh disciplin v vuze: osnovnye tendencii, problemy, celi, zadachi. Kafedra filosofii i sociologii Tomskogo gosudarstvennogo universiteta. – 2014. – 23 s.
7. *Sidorenko T.V., Fal'kovich Ju.V.* Soderzhanie i organizacija jazykovoj podgotovki v nejazykovom vuze // Vestnik Surgut'skogo gosudarstvennogo ped. universiteta. – 2013. – № 5(26). – S. 190-195.
8. Rossija obognala Italiju i Franciju v mirovom rejtinge vladenija anglijskim «Indeks EF2013». – [Jelektronnyj resurs]. URL: <http://www.ef-rus-sia.ru/about-ef/press/release/russia-ahead-of-italy-france-ef-epi/>
9. *Olejnicheva E.B.* Inostrannyj jazyk kak indikator differenciacii studentov rossijskih tehničeskikh vuzov: dis. ...kand. soc. nauk: 22.00.04. – Novočerkask, 2003. – 155 s.